

# Journals

No. 31

Monday, March 19, 2001

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 31

Le lundi 19 mars 2001

11 heures

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-234, An Act to amend the Supreme Court Act.

Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot), seconded by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

By unanimous consent, Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved, — That the government stipulate that in all contribution agreements between the Federal Government and individual Indian Bands, the use of any public funds be publicly reported and audited.

Debate arose thereon.

Mr. Vellacott (Saskatoon — WauskeWIN), seconded by Mr. Thompson (Wild Rose), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the word "immediately" before the word "stipulate".

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême.

M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot), appuyé par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Du consentement unanime, M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose, — Que le gouvernement stipule que, dans toute entente de contributions entre le gouvernement fédéral et différentes bandes indiennes, l'utilisation de fonds publics fasse l'objet d'un compte rendu public et d'une vérification.

Il s'élève un débat.

M. Vellacott (Saskatoon — WauskeWIN), appuyé par M. Thompson (Wild Rose), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction du mot « immédiatement » après le mot « stipule ».

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 37th General Election held on November 27, 2000, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, sbs. 534(1). — Sessional Paper No. 8560–371–4–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Szabo (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 371–0033 and 371–0034 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545–371–7–01.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), Bill C–302, An Act to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), seconded by Mr. Fitzpatrick (Prince Albert), Bill C–303, An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), seconded by Mr. Fitzpatrick (Prince Albert), Bill C–304, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), one concerning the tax system (No. 371–0084);

— by Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), one concerning the Divorce Act (No. 371–0085);

— by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), one concerning the mining industry (No. 371–0086);

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau — Rapport du Directeur général des élections du Canada sur la 37<sup>e</sup> élection générale tenue le 27 novembre 2000, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, par. 534(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560–371–4–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Szabo (secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 371–0033 et 371–0034 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–371–7–01.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), le projet de loi C–302, Loi modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), appuyé par M. Fitzpatrick (Prince Albert), le projet de loi C–303, Loi modifiant le Code criminel (produit de la criminalité), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby), appuyé par M. Fitzpatrick (Prince Albert), le projet de loi C–304, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 371–0084);

— par M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), une au sujet de la Loi sur le divorce (n<sup>o</sup> 371–0085);

— par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), une au sujet de l'industrie minière (n<sup>o</sup> 371–0086);

— by Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton — Springdale), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0087).

— par M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton — Springdale), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 371-0087).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Szabo (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services) presented the answer to question Q-5 on the Order Paper.

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Szabo (secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) présente la réponse à la question Q-5 inscrite au Feuilleton.

#### QUESTION OF PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. Toews (Provencher), the Speaker ruled that there was a prima facie case of privilege;

Whereupon, Mr. Toews (Provencher), seconded by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), moved, — That the matter of the question of privilege raised on March 14, 2001 by the Member for Provencher regarding the Department of Justice briefing the media on Bill C-15, An Act to amend the Criminal Code and to amend other Acts, prior to it being tabled in the House of Commons and at the exclusion of Members of Parliament be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

#### QUESTION DE PRIVILÈGE

Une question de privilège ayant été soulevée par M. Toews (Provencher), le Président décide que la question de privilège est fondée sur des présomptions suffisantes;

Sur ce, M. Toews (Provencher), appuyé par M. Elley (Nanaimo — Cowichan), propose, — Que la question de privilège soulevée le 14 mars 2001 par le député de Provencher concernant le fait que le ministère de la Justice ait tenu une séance d'information pour les médias, excluant les parlementaires, au sujet du projet de loi C-15, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois, avant que ce dernier ne soit déposé à la Chambre des communes, soit soumise au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Vellacott (Saskatoon — Wauskeewin), seconded by Mr. Thompson (Wild Rose).

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negated on division.

Pursuant to Standing Order 81(16), the question was put on the main motion and it was agreed to.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Elley (Nanaimo — Cowichan), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Vellacott (Saskatoon — Wauskeewin), appuyé par M. Thompson (Wild Rose).

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté avec dissidence.

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:16 p.m., by unanimous consent, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:31 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 16, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 31, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

